

Закон № 20/92

от 14 августа

Перспективным направлением развития экономики страны является рыболовство.

В связи с присоединением Народной Ассамблеи к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, и особенно с учетом новых требований к планированию и организации в этом секторе, необходима законодательная мера в области рыболовства.

Настоящий документ носит общий характер. Некоторые из его правил самодостаточны, т.е. не требуют принудительных мер. Но также включает в себя основополагающие и общие предписания по организации сектора рыболовства, которые должны быть реализованы. Некоторые из правил осуществления будут приняты незамедлительно, другие же будут приниматься постепенно на более позднем этапе по мере необходимости и по мере развития административного и материального потенциала Министерства рыболовства и его ведомств.

Цель, которую преследует этот документ, заключается в регулировании промысловой деятельности, приведении мощностей и промысла в соответствие с имеющимся и эксплуатируемым потенциалом посредством подготовки планов управления ресурсами.

В соответствии с пунктом b) статьи 51 Конституционного закона, а также при использовании предоставленных мне полномочий пунктом q) статьи 47 того же закона, Народная Ассамблея утверждает, подписывает и публикует нижеследующее:

РЫБОЛОВНОЕ ПРАВО Название I

Предварительные положения

СТАТЬЯ 1.

(Охват)

1. Положения настоящего закона распространяются на исключительную экономическую зону, прилежащую зону, территориальное море, воды, находящиеся под влиянием приливов и отливов Государства Ангола, а также соленые или солоноватые воды устьев и дельт рек до предела, в котором эти воды подвержены влиянию приливов и отливов, или до предела, установленного постановлением Совета министров,

2. В этом законе и в дополнительных постановлениях эти воды обозначаются выражением "морская акватория Анголы".

СТАТЬЯ 2.

(Рыбопромысловые ресурсы)

1. Рыбные ресурсы морских вод Анголы представляют собой национальное наследие, охрана которого является политическим и экономическим императивом государства.

2. Право на рыболовство в ангольских морских водах принадлежит государству, которое разрешает свой рыбный промысел в соответствии с положениями этого закона и его регламента.

СТАТЬЯ 3.

(Концепция рыбной ловли)

1. Рыболовство - это акт отлова или добычи любым технологическим процессом биологических видов, обычной или наиболее часто используемой средой жизни которых является вода.

2. Рыболовство включает в себя деятельность, осуществляемую до начала промысла с непосредственной целью промысла, такую как поиск рыбы, приведение в действие или применение устройств, предназначенных для привлечения рыбы, и связанные с этим промысловые операции.

3. Соответствующие промысловые операции включают в себя:

- a) перевалка рыбы или рыбопродуктов на или с любого судна;
- b) *хранение, переработку или транспортировку рыбы или любых водных организмов, пойманных в морских водах, на борту судов до первой выгрузки на сушу или сбора рыбы кустарными рыбаками;*
- c) предоставление или снабжение рыбацких судов или любая другая деятельность по материально-техническому обеспечению рыбацких судов;
- d) попытка или подготовка к операции, упомянутой выше.

СТАТЬЯ 4.

(Виды рыбной ловли в соответствии с их назначением)

1. В зависимости от цели, морское рыболовство может быть натуральным, коммерческим, научным или спортивным.

2. Натуральный вылов рыбы, как правило, производится элементарными снастями с основной целью получения съедобных видов для пропитания рыбака и его семьи и не приводит к продаже большей части улова.

3. Промышленное рыболовство осуществляется с целью получения прибыли.
4. Целью научно-исследовательского рыболовства является изучение и получение знаний о ресурсах, а также проведение экспериментов с судами, материалами и методами рыболовства.
5. Спортивная рыбалка практикуется в рекреационных или игровых целях.

СТАТЬЯ 5.

(Мелкомасштабное рыболовство и промышленное рыболовство)

1. Критерии разграничения непромышленного и, при необходимости, различных категорий непромышленного и промышленного рыболовства определяются нормативными актами.
2. При определении этих критериев учитываются общие характеристики ангольских рыболовных судов, в частности с точки зрения их промысловой мощности и автономии, любые данные, касающиеся развития и расширения промыслового флота, характеристики судов, обычно классифицируемых как непромышленные рыболовные суда, а также любые другие данные социального, экономического, научного и технического характера, которые должны приниматься во внимание.

СТАТЬЯ 6.

(Рыболовные суда)

Рыболовные суда - это все те, которые оборудованы или используются для промысла или сопутствующей промысловой деятельности.

СТАТЬЯ 7.

(Ангольские рыболовецкие суда, иностранные рыболовецкие суда и иностранные рыболовецкие суда, базирующиеся в Анголе)

1. Упомянутые в предыдущей статье рыболовецкие суда могут быть из Анголы, из других стран или базироваться в Анголе.
2. Суда, зарегистрированные в соответствии с действующим законодательством о регистрации судов и безопасности на море, являются ангольскими рыболовецкими судами.
2. Это иностранные рыболовецкие суда, рыболовецкие суда, которые не являются рыболовецкими судами из Анголы.
3. Иностранные рыболовецкие суда, базирующиеся в Анголе, являются рыболовецкими судами, деятельность которых базируется в Анголе в соответствии со специальными договоренностями, утвержденными в соответствии с действующим законодательством.

ГЛАВА II

Управление рыболовством и планирование

РАЗДЕЛ I

Принципы

СТАТЬЯ 8.

(Планирование рыбохозяйственного комплекса)

1. Министерство рыбного хозяйства должно содействовать постепенной подготовке и регулярному обновлению планов управления, адаптируя мощности по улову к имеющемуся и эксплуатируемому потенциалу ресурсов.
2. Планы будут устанавливаться по отношению к основным промыслам.
3. Для целей настоящего закона рыболовство включает один или несколько видов и промысловые операции, направленные на него, на основе его географических, экономических, социальных, технических или рекреационных характеристик и может считаться единицей для целей управления и эксплуатации.
4. Планы будут содержать:
 - a) идентификация промысла (промыслов) и указание государства их использования;
 - b) уточнение целей, которые должны быть достигнуты в области управления рыболовством и его эксплуатации;
 - c) определение промыслового усилия, которое может быть заимствовано;
 - d) указание программы лицензирования основного промысла, ограничений на местные промысловые операции и масштабов операций, которые могут проводиться иностранными судами.

СТАТЬЯ 9.

(международное и региональное сотрудничество)

Министерство рыболовства совместно с министерством иностранных дел содействует проведению переговоров и заключению международных соглашений, в частности с государствами нашего региона, с целью обеспечения осуществления совместных или скоординированных действий в области сотрудничества:

- a) поощрять сотрудничество с государствами того же региона или субрегиона в вопросах рыболовства;
- b) обеспечить общее управление рыбными ресурсами;
- c) принимать скоординированные меры по мониторингу деятельности рыболовных судов;
- d) осуществлять другие скоординированные и совместно согласованные проекты и действия,

СТАТЬЯ 10.

(Правила)

1. По инициативе Правительства и без ущерба для полномочий, определенных настоящим Законом, при необходимости принимаются нормативные акты, направленные на обеспечение реализации его целей и положений.

2. Документы, упомянутые в предыдущем пункте, должны быть завещаны, среди прочего:

- a) специальные меры, применимые к промысловой деятельности ангольских судов, иностранных судов и иностранных судов, базирующихся в Анголе;
- b) условия предоставления и продления лицензий на промысел отечественных и иностранных рыболовных судов;
- c) порядок направления наблюдателей, научных работников или должностных лиц, осуществляющих надзор за их деятельностью на борту рыболовных судов, а также их статус, обязанности и условия надзора за их деятельностью;
- d) условия найма ангольских граждан владельцами иностранных рыболовных судов и иностранными рыбаками судами, базирующимися в Анголе;
- e) специальные меры, применимые к пребыванию и деятельности в ангольских морских водах судов, невооруженных от любых средств промысла и предназначенных для сбора и перевозки рыбопродуктов с других рыболовных судов;
- f) специальные меры, применимые к мелкомасштабному или промышленному рыболовству;
- g) меры по сохранению и управлению, включая минимальный размер ячеек орудий лова, и/или минимальный вес видов, лимиты прилова, закрытые для промысла сезоны и зарезервированные районы, ограничение или запрещение некоторых типов рыболовных судов или орудий лова и методов, схем лова, промысла и улова;
- h) специальное регулирование деятельности судов, производящих рыбную муку;
- i) регулирование деятельности, связанной с мониторингом рыболовства,
- j) все прочие распоряжения, и меры в отношении рыболовства.

ГЛАВА II

Система лицензирования

РАЗДЕЛ I

Общий режим

СТАТЬЯ 11.

(Общая лицензия)

1. Рыболовство подлежит получению лицензии, выданной министром рыболовства или от его имени в соответствии с настоящим Законом и его регламентом.

2. Лицензия выдается фрахтователю или владельцу судна, и каждое судно имеет свою лицензию или, в случае необходимости, на имя владельца рыболовного снаряжения.

3. Лицензии выдаются не более чем на один год и действительны для любого вида промысла или промыслов.

4. Положения предыдущего пункта применяются к натуральному рыболовству, однако этот принцип освобождения от лицензирования не наносит ущерба любым регламентирующим мерам, которые могут быть приняты.

СТАТЬЯ 12.

(Компетенция)

Министр рыболовства отвечает за выдачу лицензий на рыболовство, при необходимости, через провинциальные органы Министерства рыболовства.

СТАТЬЯ 13.

(Плата)

Выдача лицензии на промысел или связанные с ним промысловые операции влечет за собой уплату пошлин в виде сборов, которые определяются совместным приказом министров рыболовства и финансов или устанавливаются применимыми международными соглашениями или договорами.

СТАТЬЯ 14.

(Непередаваемость лицензий)

1. Если не указано иное в целях осуществления программ ограниченного доступа к определенным видам рыбного промысла, лицензии на рыбный промысел не подлежат передаче с одного судна на другое.

2. Любое изменение, затрагивающее структуру капитала и права собственности общества, имеющего лицензию на ведение рыбной ловли, которое влечет за собой изменение режима рыболовного судна в соответствии со статьей 7, влечет за собой отзыв соответствующей лицензии на ведение рыбной ловли. Заявление на получение новой лицензии на рыбную ловлю будет зависеть от владельца или компании-владельца.

СТАТЬЯ 15.

(Условия, на которые распространяются лицензии на рыбный промысел)

1. Министр рыболовства может приложить к рыбопромысловой лицензии специальные условия, которые он считает уместными для обеспечения их соблюдения, в частности в том, что касается следующего:

- a) тип, количество и размер орудий лова или любого другого разрешенного способа лова;
- b) район, в пределах которого может вестись промысел или любая другая связанная с этим операция;
- c) различные виды рыб и количество, разрешенное для вылова;
- d) прилов.

2. Упомянутые в предыдущем пункте условия всегда должны быть более выгодными для национальных судов.

3. Изменения или удаление всех или части этих условий должны быть немедленно доведены до сведения владельца лицензии.

РАЗДЕЛ II

Специальные правила

ПОДРАЗДЕЛ I

Рыболовные суда из Анголы

СТАТЬЯ 16.

(Рамки расширения национального рыболовного флота)

1. Строительство, ввоз и модификация рыболовных судов осуществляются с предварительного разрешения Министерства транспорта, в соответствии с мнением Министерства рыбного хозяйства и условиями, определенными регламентом.

2. Положения предыдущего пункта применяются также к модификации нерыболовных судов, используемых для этой цели.

СТАТЬЯ 17.

(Отказ или отзыв)

1. Лицензия на промысел рыболовного судна из Анголы отзывается или аннулируется в зависимости от обстоятельств:

- a) когда это необходимо для обеспечения надлежащего управления ресурсами или для реализации планов управления ресурсами;
- b) если судно, на которое запрашивается лицензия, не соответствует техническим условиям и стандартам мореходности, с учетом заключения морского ведомства и других требований, касающихся регистрации судна;
- c) если заявитель не выполнил статью 16;
- d) если судовладелец или владелец, для которого запрашивается лицензия, будет признан ответственным за два или более серьезных нарушения в течение двух лет с даты подачи заявки на лицензию;
- e) если промысловые операции, на которые запрашивается лицензия, будут сочтены нецелесообразными с учетом целей политики развития страны;
- f) если судовладелец не использовал лицензию в течение шести месяцев подряд без обоснования или по причинам, обоснование которых не принимается;
- g) по любой другой причине, предусмотренной этим законом и другими нормативными актами.

2. Для целей настоящего Закона морским органом является тот орган, который обладает компетенцией в соответствии с законом, применимым к торговому флоту.

ПОДРАЗДЕЛ II

ИНОСТРАННЫЕ РЫБОЛОВЕЦКИЕ СУДА

СТАТЬЯ 18.

(Лицензия на иностранные рыболовецкие суда)

Предоставление лицензии иностранному рыболовному судну, как правило, осуществляется в соответствии с положениями международного соглашения.

СТАТЬЯ 19.

(Международные соглашения о доступе к ангольским морским акваториям)

В международные соглашения или контракты о доступе иностранных рыболовных судов к эксплуатации ресурсов в ангольских морских водах нужно:

- a) Указать количество и технические характеристики судов, операции на которых разрешены, а также виды промысла и виды разрешенного прилова;
- b) определить сумму прав или других платежей или поставок в виде услуг или товаров;
- c) содержать положение о периодическом и регулярном сообщении судовладельцами соответствующему департаменту Министерства рыболовства статистических данных об уловах и другой информации по мере необходимости;
- d) предусматривать обязанность государства флага или другого компетентного органа принимать все необходимые меры для обеспечения того, чтобы его суда соблюдали условия соглашений или других контрактов и соответствующие положения законов и постановлений Анголы;
- e) предусматривать урегулирование любых споров;
- f) указать количество и условия пребывания ангольского персонала на борту.

СТАТЬЯ 20.

(Иностранные рыболовецкие суда, действующие вне рамок международных соглашений)

1. В случае отсутствия соглашений или других договоров, указанных в статьях 18 и 19, Министерство рыболовства может потребовать от владельцев иностранных рыболовных судов предоставления соответствующего обеспечения для обеспечения соблюдения указанными судами обязательств, принятых в соответствии с настоящим законом, правил, принятых для его выполнения, и рыболовных лицензий или некоторых из указанных обязательств.

2. Обеспечение возвращается судовладельцам по истечении срока действия лицензии при предъявлении Министерством рыбного хозяйства доказательств.

3. Оно отводится в пользу государства в соответствующей степени в случае невыполнения указанными судами своих обязательств без ущерба для других санкций, предусмотренных в настоящем Законе.

4. Решение об отказе в удовлетворении ходатайства по компенсации может быть обжаловано.

ПОДРАЗДЕЛ III

ИНОСТРАННЫЕ РЫБОЛОВЕЦКИЕ СУДА, БАЗИРУЮЩИЕСЯ В АНГОЛЕ

СТАТЬЯ 21..^o

(Лицензии на иностранные рыболовецкие суда, базирующиеся в Анголе)

При регулировании системы лицензирования иностранных рыболовных судов, базирующихся в Анголе, учитываются положения статьи 7 и пункта 2(a) статьи 10 настоящего Закона.

ПОДРАЗДЕЛ IV

СОПУТСТВУЮЩАЯ ПРОМЫСЛОВАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

СТАТЬЯ 22..

(Сопутствующие промысловые операции)

Рыболовные суда, осуществляющие соответствующие промысловые операции, подлежат предварительному разрешению и правилам или специальным мерам, устанавливаемым министром рыболовства в отношении, в частности, требуемых прав, района или места, где они должны проводиться, а также присутствия научных наблюдателей и представителей мониторинга.

ПОДРАЗДЕЛ V

НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЕ ПРОМЫСЛОВЫЕ РАБОТЫ

СТАТЬЯ 23..^o

(Разрешение на проведение научно-исследовательских рыбопромысловых работ)

1. Министерство рыбного хозяйства может санкционировать проведение научно-исследовательских рыболовных операций в морских водах Анголы при представлении подробной программы операций, которые должны осуществляться в соответствии с условиями, определенными международным правом.

2. По решению Министерства рыбного хозяйства научно-исследовательские суда могут быть освобождены от обязанности соблюдать установленные природоохранные меры.

3. Операции осуществляются в соответствии с режимом, установленным Министерством рыбного хозяйства, и, в частности, в соответствии со следующими условиями:

а) Ангольские научные наблюдатели должны оставаться на борту указанных судов во время их пребывания в ангольских морских водах;

б) все данные, собранные в ходе промысловых операций, и результаты, полученные после обработки, представляются в Министерство рыбного хозяйства.

ГЛАВА III ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ РЫБОЛОВСТВА

СТАТЬЯ 24.°

неразборчиво

Категорически запрещено:

а) при рыбной ловле использовать лампы, электрические средства, взрывчатые или токсичные вещества, которые могут ослабить, оглушить, возбудить или убить рыбу;

б) держать на борту рыболовных судов материалы и вещества, упомянутые в предыдущем подпункте.

СТАТЬЯ 25.°

(Конфликты между рыбаками)

1. Министерство рыбного хозяйства содействует принятию мер, необходимых для предотвращения и урегулирования конфликтов между рыбаками, использующими различные системы или орудия лова.

2. Меры, предусмотренные в настоящей статье, могут включать

а) определение районов, зарезервированных для различных видов промысла;

б) идентификация и сигнализация рыболовных снастей;

с) предоставление промышленными рыболовецкими судовладельцами страховки на возмещение любого ущерба, нанесенного рыбакам, использующим самодельные снасти;

д) создание комитетов по расследованию и/или примирению и принятие мер по выполнению любых принятых решений;

е) установление соответствующих корректировок между промышленными и промысловыми рыбаками.

СТАТЬЯ 26.°

(Маркировка судов и/или стационарных орудий лова)

1. Владельцы рыболовных лицензий обязаны маркировать свои суда в соответствии с условиями, установленными законом.

2. К стационарным рыболовным снастям применяются меры по идентификации и сигнализации, которые должны быть изложены в специальных правилах.

СТАТЬЯ 27

(Предоставление статистических данных и информации)

1. Промышленные рыболовные суда, уполномоченные работать в водах Анголы, направляют в соответствующий департамент Министерства рыболовства статистические данные и точную информацию об уловах, произведенных в рыбопромысловых районах и в установленные сроки.

2. Статистический мониторинг уловов маломерными рыболовецкими судами является предметом специальных мер, определяемых Министерством рыбного хозяйства.

СТАТЬЯ 28

неразборчиво

1. Рыболовные снасти с иностранных рыболовецких судов, не имеющих разрешения на деятельность в водах Анголы, собираются на борту в запечатанных ящиках, чтобы их нельзя было использовать для лова.

2. Положения настоящей статьи применяются также к иностранным рыболовецким судам, имеющим лицензию, выданную в соответствии с положениями настоящего Закона, которые находятся в районах, в которых они не имеют разрешения на деятельность.

СТАТЬЯ 29

(Заявления)

1. Капитаны судов промышленного рыболовства обязаны на таких условиях, которые могут быть установлены Министерством рыболовства, делать заявления, касающиеся, в частности, их положения, их вхождения в ангольские морские воды и выхода из них, а также вылова улова.

2. Изложенные положения не наносят ущерба возможности использования радио для связи между агентами наблюдения и научными наблюдателями.

ЧАСТЬ III

Предприятия морской аквакультуры

СТАТЬЯ 30

(Предприятия морской аквакультуры)

1. Представляют собой учреждение морских культур любого сооружения, построенного в море, на его берегу и с использованием морских вод Анголы с целью разведения и промышленной эксплуатации морских животных.

2. Создание и эксплуатация морского растениеводческого хозяйства требуют предварительного разрешения Министерства рыбного хозяйства.

3. Без ущерба для любых специальных правил, которые могут быть изложены в разрешении, упомянутом в предыдущем пункте, специальные меры, касающиеся создания и функционирования морских растениеводческих предприятий, могут приниматься на основании постановления.

ЧАСТЬ IV

Качество и экспорт рыбной продукции

ГЛАВА I

Общие принципы

СТАТЬЯ 31

(Контроль качества экспортируемой рыбной продукции)

Контроль качества экспортируемой рыбы и рыбопродуктов является предметом стандартов и механизмов, устанавливаемых Министерством рыбного хозяйства.

СТАТЬЯ 32

(Рыбоперерабатывающие предприятия)

1. Установка и эксплуатация рыбы или рыбопродуктов, а также приспособлений для обработки рыбы, предназначенных для экспонирования, должны осуществляться с разрешения Министерства рыбного хозяйства и других компетентных органов.

2. Рыбоперерабатывающее предприятие - любое место или предприятие, где рыба консервируется, вялится, помещается в рассол, солится, коптится, охлаждается, помещается в лед, замораживается или перерабатывается в рыбную муку для продажи в стране или за рубежом.

3. В случае существующих учреждений Министерство рыболовства может выдать временное разрешение, чтобы обеспечить возможность внесения необходимых изменений в оборудование и установки на постоянной основе.

4. Технологическое оборудование на борту судов должно соответствовать условиям, изложенным в предыдущих параграфах.

СТАТЬЯ 33

(Стандарты качества)

Министерство рыбного хозяйства в сотрудничестве с Министерством здравоохранения устанавливает правила обращения с рыбной продукцией, ее подготовки и хранения и принимает меры, необходимые для обеспечения ее проверки.

СТАТЬЯ 34

(Экспорт рыбопродуктов)

Экспорт рыбной продукции осуществляется только после выдачи компетентным департаментом Министерства рыбного хозяйства сертификата качества на соответствующую продукцию.

ГЛАВА II

(Контроль и проверка качества)

СТАТЬЯ 35

(Полномочия агентов для контроля качества)

1. Министр рыбного хозяйства назначает сотрудников Министерства рыбного хозяйства, ответственных за обеспечение соблюдения специальных правил, установленных в соответствии с настоящим Разделом.

2. Сотрудники, упомянутые в предыдущем подпункте, могут даже при отсутствии специального мандата для этой цели:

a) войти и начать консультироваться на любом предприятии по переработке рыбы;

b) требовать представления любого разрешения или документа, относящегося к технической документации предприятия и, в частности, записей, касающихся переработанной рыбы;

- с) отбирать пробы рыбы для анализа и контроля качества.

СТАТЬЯ 36

(Приостановление деятельности предприятия по переработке рыбы на экспорт)

Министерство рыбного хозяйства может отдать распоряжение о временном приостановлении деятельности рыбоперерабатывающего предприятия, работающего на экспорт, если оно действует без соблюдения правил, применяемых в соответствии со статьями 32 и 33.

ЧАСТЬ V

Надзор

ГЛАВА I

Общая организация и процедуры

СТАТЬЯ 37

(Компетенция Министерства рыбного хозяйства)

Министерство рыбного хозяйства несет ответственность и координирует все мероприятия и действия по контролю за соблюдением правил, содержащихся в настоящем законе и в правилах, принятых для его осуществления.

СТАТЬЯ 38

(Компетенция устанавливать нарушения)

1. Надзорными должностными лицами, ответственными за сообщение о нарушениях положений настоящего закона, являются:

- a) инспекторы и инспекционные агенты, назначаемые Министерством рыболовства;
- b) компетентные сотрудники морского ведомства;
- c) командиры кораблей и военных самолетов, задействованных в мероприятиях по наблюдению за рыбным промыслом;
- d) капитаны и офицеры рыболовецких наблюдательных судов и летательных аппаратов;
- e) должностные лица, обладающих общей юрисдикцией для установления нарушений в соответствии с общим действующим законодательством.

2. Агенты по надзору всегда должны иметь при себе соответствующие удостоверяющие личность документы, выданные министром рыболовства, которые они всегда должны представлять по требованию во время проведения операций по надзору.

3. Выходные данные рыболовных судов идентифицируются с помощью выпела Службы надзора за рыбным промыслом.

СТАТЬЯ 39

(Полномочия агентов наблюдения)

В целях обеспечения соблюдения положений настоящего устава и его положений агенты, упомянутые в предыдущей статье, могут при исполнении своих обязанностей;

- a) приказать любому рыболовецкому судну в ангольских морских водах остановиться и выполнить любые маневры, необходимые для обеспечения безопасного посещения судна;
- b) посетить любое рыболовецкое судно как в море, так и в порту;
- c) приказать/показать рыболовную лицензию, рыболовный журнал или любой другой документ, касающийся судна или улова на борту;
- d) приказать продемонстрировать сети и другие рыболовные снасти, а также улов на борту;
- e) посещать любые места, где есть основания полагать имеет место незаконный улов;
- J) Проверять продукцию любых рыбоперерабатывающих предприятий и любые документы на перевозимый улов;
- g) Проверять документы рыболовных компаний или фирм, касающиеся уловов, добытых или переваленных их судами;
- h) отдавать любые приказы, которые разумно необходимы для проверки соблюдения этого закона.

СТАТЬЯ 40

(Меры предосторожности)

1. Когда в ходе операций по надзору агенты имеют разумные основания полагать, что было совершено преступление против этого акта и его нормативных актов, они могут:

- a) конфисковать в качестве меры предосторожности любое рыболовное судно с указанными снастями и уловом на борту, орудиями лова, сетями или любыми орудиями, которые, по их подозрению, могли быть использованы при совершении указанного нарушения;
- b) изымать в качестве меры предосторожности любой улов, который, как они подозревают, был получен в результате практики нарушения или который хранится в нарушение настоящего закона;
- c) изымать взрывчатые или токсичные вещества или оборудование, указанные в статье 24, которые использовались или

перевозятся на борту судов без необходимого разрешения;

d) собрать все доказательства, которые они сочтут необходимыми, включая документы на улов.

2. Если существует вероятность того, что нарушение было совершено, контролирующие органы информируют министра рыболовства или его представителя о соответствующих деталях для принятия решения о мерах, которые должны быть приняты.

3. Если абсолютно необходимо обеспечить исполнение любых санкций, которые могут быть назначены в отношении рыболовных судов в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, они доставляются в ближайший или наиболее удобный порт Анголы и приостанавливаются до завершения судебного разбирательства, предусмотренного настоящим разделом.

4. В максимально возможной степени с Министром рыболовства проводятся консультации до принятия любого решения, упомянутого в предыдущем параграфе.

5. Возможность захватить рыболовное судно в качестве меры предосторожности зависит от указаний министра рыбного хозяйства.

6. Уловы должны оставаться на борту насколько это позволяют условия хранения. Если это невозможно, применяются положения статьи 46.

СТАТЬЯ 41

(Минимальное вмешательство и нарушение рыбопромысловой деятельности)

1. Операции по штатному надзору, в частности, когда они проводятся в море, должны проводиться таким образом, чтобы минимально помешать рыболовной деятельности.

2. Должностные лица ограничиваются констатацией фактов, связанных с проверкой соблюдения правил, действующих в области рыболовства.

СТАТЬЯ 42

(Преследование рыболовецкого судна)

1. Высадка на борт рыболовного судна может производиться за пределами морских вод Анголы, если преследование началось в этих водах.

2. Право преследования осуществляется в соответствии с международным правом, в частности положениями статьи 111 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, и прекращается, когда рыболовецкое судно заходит в территориальное море государства, под флагом которого оно плавает, или третьего государства.

3. Положения настоящей статьи не наносят ущерба международным соглашениям, которые могут быть заключены и которые могут предусматривать на двустороннем или региональном уровне возможность осуществления Анголой права преследований вплоть до территориального моря этих государств,

СТАТЬЯ 43

(Протокол о происшествии)

1. Когда устанавливается факт совершения преступления, контролирующие должностные лица немедленно или как можно скорее составляют протокол о происшествии, который включает, в частности, изложение соответствующих обстоятельств совершения преступления и возможных свидетелей.

2. Протокол подписывается контролирующими должностными лицами, любыми свидетелями и, по мере возможности, правонарушителем, который может высказать свои замечания.

3. Протокол направляется как можно скорее компетентным органам, указанным в статье 58, для целей процедур, предусмотренных в настоящем Разделе.

4. Модель протокола о происшествии, используемая инспекторами, утверждается Министерством рыбного хозяйства.

СТАТЬЯ 44

(Уведомление о захвате рыболовецкого судна)

В случае нарушений с последующим захватом иностранного рыболовецкого судна министр рыболовства немедленно информирует об этом Министерство иностранных дел.

СТАТЬЯ 45

(Описание захваченных объектов и лова)

Во время захвата в качестве меры предосторожности для объектов и уловов, указанных в Статье 40, агенты должны указать их количество, состояние сохранности и предоставить другие необходимые данные.

СТАТЬЯ 46

(Назначение изъятых уловов в качестве меры предосторожности)

1. Если уловы, изъятые в соответствии со статьей 40 на борту стационарного судна, могут испортиться, то они должны быть

проданы или, в случае необходимости, помещены в холодильную камеру.

2. Поступления от продажи депонируются в порядке, установленном компетентными органами, до окончания предусмотренного судебного разбирательства.

3. Правительство Анголы снимает с себя всякую ответственность за цену продажи рыбы или за ее ухудшение.

4. Если будет установлено, что уловы, упомянутые в предыдущем подпункте, фактически не были взяты в результате нарушения, они возвращаются их владельцу или производятся с их продажи.

СТАТЬЯ 47

(Безответственность инспекторов за добросовестные действия или бездействие)

За исключением случаев серьезных проступков, против надзорного органа не могут быть приняты меры за действия или бездействие, добросовестно совершенные при исполнении им своих обязанностей в соответствии с настоящим законом.

ГЛАВА II

Нарушения и санкции

СТАТЬЯ 48

(Ответственность)

Капитаны рыболовецких судов или лица, ответственные за рыболовецкие операции, с одной стороны, и судовладельцы, с другой стороны, несут индивидуальную и индивидуальную ответственность за любые нарушения настоящего Закона в своих правилах и других применимых законах, если предполагается, что они знали о практике нарушений, совершаемых на борту или перевозимых на их рыболовецких судах, или давали на это свое согласие.

СТАТЬЯ 49

(Несанкционированный рыбный промысел)

1. Практика или попытки осуществления рыболовства иностранными судами в водах Анголы без надлежащего на то разрешения в соответствии со статьей 1 влечет за собой наложение штрафа в соответствии с правилами.

2. За занятие или попытку занятия рыбным промыслом ангольскими рыболовными судами в водах Анголы без надлежащего на то разрешения в соответствии со статьей 11 предусматривается наказание в виде штрафа в соответствии с правилами.

СТАТЬЯ 50

(серьезные нарушения при рыбном промысле)

1. Серьезными нарушениями при рыбном промысле являются:

- a) рыболовство в запрещенных районах, или ловля видов, для которых запрещен улов, или весом или размером меньше разрешенного;
- b) использование несанкционированных рыболовных снастей или содержание на борту таких снастей без предварительного административного разрешения;
- c) несоблюдение правил, которые были определены относительно назначения прилова;
- d) использование на рыбалке или перевозка на борту без разрешения веществ и продуктов, указанных в статье 24;
- e) невыполнение обязательств по передаче Министерству рыбного хозяйства статистических данных и данных об улове в соответствии со статьей 21;
- f) невыполнение обязательств по статье 28, касающейся укладки рыболовных снастей;
- g) несоблюдение положений статьи 26, касающихся маркировки рыболовных судов;
- h) умышленное уничтожение или повреждение судов, сетей или орудий лова, принадлежащих другим лицам, без относительно применения норм общего права;
- i) уничтожение или сокрытие улики, свидетельствующих об уловах;
- j) несоблюдение правил, действующих в отношении соответствующих промысловых операций.

2. Серьезные промысловые преступления наказываются штрафом и приостановлением на один год действия лицензии на рыбную ловлю, если предусмотрены какие-либо другие особые меры наказания по закону.

СТАТЬЯ 51

(Другие нарушения)

Нарушения положений настоящего закона и принятых для его осуществления подзаконных актов, которые прямо не определены в статьях 49, 50, 53 и 54 настоящего закона, наказываются штрафом в соответствии с условиями, подлежащими регулированию.

СТАТЬЯ 52

(Вычисление штрафов и денежной единицы платежа)

1. Совет министров своим постановлением определяет размеры штрафов, налагаемых за нарушение настоящего закона и других нормативных актов.

2. При установлении размера штрафов, указанных в предсезонном законе и его подзаконных актах, учитываются все соответствующие обстоятельства, в частности вид промысла, технико-экономические характеристики судна и предполагаемая экономическая выгода, которую лицо, совершившее нарушение, могло бы поиметь.

3. Штрафы, налагаемые на иностранные рыболовные суда, уплачиваются в конвертируемой валюте.

СТАТЬЯ 53

(Нападение и воспрепятствование с применением насилия или угрозы применения насилия в отношении сотрудника надзорных органов)

Любое лицо, которое нападает на надзорное должностное лицо или препятствует его действиям при исполнении им своих обязанностей или угрожает нападением на него, несет персональную ответственность в соответствии с наказаниями, предусмотренными действующим общим законом.

СТАТЬЯ 54

(Отсутствие сотрудничества с агентами по надзору)

Капитан рыболовецкого судна, не выполнивший разумные указания инспекторов или вообще не появившийся при проведении инспекционных мероприятий, совершает нарушение и наказывается штрафом в соответствии с правилами.

СТАТЬЯ 55

(Конфискация уловов и рыболовных снастей)

Если капитан иностранного рыболовного судна будет признан ответственным за нарушение, указанное в статье 49(1), в дополнение к штрафу, предусмотренному в этой статье, ему будет предписаны:

- a) конфискация улова на борту или доходов от его продажи,
- b) конфискация орудий лова и других используемых инструментов.

СТАТЬЯ 56

(Рецидив)

1. В случае повторного правонарушения размеры штрафов, определенных в статьях 49, 50, 51 и 54, определяются в установленном порядке.

2. В случае несоблюдения статьи 49(1) судно должно быть конфисковано.

3. Повторное преступление совершается в том случае, если в течение двенадцати месяцев, предшествующих совершению преступления против положений настоящего закона, на нарушителя уже был наложен штраф.

СТАТЬЯ 57

(Срок уплаты штрафов)

1. Штрафы за нарушение настоящего закона уплачиваются в течение максимального срока (неразборчиво) после повторного применения решения.

2. Продление срока выплаты может быть затребовано, но не может иметь последствий продления более чем на девять месяцев общего срока выплаты штрафа.

3. В случае неуплаты штрафа любое арестованное имущество возвращается, в той мере, в какой это соответствует государству.

ГЛАВА III

Юрисдикция и административные и судебные процедуры

СТАТЬЯ 58

(Компетенция министра рыболовства)

1. Министр рыболовства компетентен налагать штрафы, определенные в настоящем Законе, когда и где бы правонарушитель добровольно ни заявлял о выплате соответствующего штрафа, за исключением штрафов, соответствующих нарушению, определенному в разделе 53.

2. Если министр рыболовства считает, что нарушения не было, он может распорядиться о возбуждении дела.

3. Расследование, упомянутое в пункте 1 настоящей статьи, проводится при содействии инспекции рыболовства, и любые меры административного наказания, налагаемые в соответствии с настоящей статьей, принимаются в течение не позднее пяти дней по получении протокола о происшествии:

4. Полномочия Министра рыболовства в соответствии с настоящей статьей могут быть делегированы строго по закону о

делегировании.

5. Министр рыбного хозяйства передает в апелляционный суд все материалы дела, которые являются спорными.

СТАТЬЯ 59

(Юрисдикция судов Анголы)

Провинциальный народный суд компетентен рассматривать дела о нарушениях настоящего закона в соответствии с правилами территориальной юрисдикции.

СТАТЬЯ 60

(Выпущено 9 неразборчиво) после оплаты страховки)

1. По требованию судовладельца, капитана или капитана судна до принятия административного решения о наложении штрафа или вынесении судебного решения судно освобождается без промедления после уплаты достаточного обеспечения.

2. Размер обеспечения определяется с учетом размера штрафа, который налагается на предполагаемого нарушителя, стоимости судна, стоимости улова и орудий лова. Решение должно быть выдано в течение сорока (неразборчиво) часов после (неразборчиво) компетентному органу ходатайства об освобождении судна.

СТАТЬЯ 61

(Возврат залогового депозита)

Предоставленный депозит в соответствии со статьей 60, незамедлительно возвращается:

- a) если по делу будет принято решение;
- b) если будет вынесено судебное решение, имеющее законную силу, и нарушители уплатили все штрафы и другие расходы в течение тридцати дней с момента вынесения этого судебного решения.

ЧАСТЬ VI

заключительные положения

СТАТЬЯ 62

(Обязанности государства)

1. Государство Ангола несет ответственность за серьезный и неоправданный ущерб, причиненный серьезными неправомерными действиями в ходе операций по наблюдению, в частности необоснованным задержанием рыболовецкого судна.

2. Причитающееся возмещение выплачивается в виде компенсации по форме права на рыболовство.

СТАТЬЯ 63

(Сомнения и упущения)

Сомнения, возникшие в связи с толкованием и применением положения этого закона будут разрешены Советом министров.

СТАТЬЯ 64

(Отмененное законодательство)

1. Любое законодательство, противоречащее положениям настоящего закона или несовместимое с ними, подлежит отмене.
2. В частности, настоящим отменяется действие закона № 12-A/80 от 6 февраля.

СТАТЬЯ 65

(Переходные положения)

Действующие правила, касающиеся промысловой деятельности, временно остаются в силе до принятия новых регулирующих мер, касающихся (неразборчиво), даже если и в той мере, в какой они не являются несовместимыми с положениями настоящего закона.

СТАТЬЯ 66

(Публикация и вступление в силу)

Настоящий закон вступает в силу немедленно.

Просмотрено и одобрено Народным собранием.

Публикуется.

Луанда, 11 апреля 1992.

Президент Республики, ЖОЗЕ ЭДУАРДО ДУШ САНТУШ.